

З ЕПІСТОЛЯРНОЇ ФОЛЬКЛОРИСТИКИ 20-Х РОКІВ ХХ СТОЛІТТЯ (листування Д. Зеленіна з В. Петровим, В. Білим та В. Кравченком)

Тетяна Шевчук, Валентина Новійчук

УДК 398:82–6(470+477)“19”

Стаття присвячена українській епістолярній фольклористиці 1920-х років. Листи російського етнографа Дмитра Зеленіна до Віктора Петрова, Володимира Білого та Василя Кравченка охоплюють один з найплідніших періодів розвитку української етнографії, висвітлюють широкий діапазон наукових інтересів російських та українських учених.

Ключові слова: історія фольклористики, наукові контакти, краєзнавство, «Етнографічний вісник».

The article deals with the 1920s Ukrainian epistolary folkloristics. The letters of Russian ethnographer Dmitrii Zelenin to Viktor Petrov, Volodymyr Bilyi and Vasyl Kravchenko cover one of the most creative periods of the Ukrainian ethnography development, and illumine a wide range of scientific interests of the Russian and Ukrainian scholars.

Keywords: history of folkloristics, scientific contacts, regional ethnography, «Etnografichnyi Visnyk».

В «Известиях всесоюзного географического общества» за 1955 рік, № 87 відомий учений-етнограф О. Бежкович у некролозі, присвяченому пам'яті Дмитра Костянтиновича Зеленіна, писав: «Величезну спадщину залишив Д. К. Зеленін в галузі науки. Започаткувавши наукову роботу ще в студентські роки, він продовжував її все життя до останнього свого часу і помер з олівцем в руках. Більше півстоліття працював він над різноманітними темами мови, фольклору, етнографії, краєзнавства і залишив понад 120 наукових праць, багато з яких є унікальними і неперевершеними» [2, с. 367]. У науковому світі вітчизняні й зарубіжні вчені високо оцінили внесок Д. Зеленіна в загальнослов'янські гуманітарні науки. Свідченням широкого визнання вченого були його багатолітні робочі контакти, листування як з українськими науковцями, так і з дослідниками з інших країн.

Коло наукових інтересів Д. Зеленіна було дуже широким. Усесвітньовідомий етнограф і фольклорист, він не менш плідно працював і в інших галузях — археології, історії, географії, бібліографії, мовознавстві (разом з академіком О. Шахматовим редагував матеріали до «Словаря русского языка»).

У 1903 році Д. Зеленін закінчив історико-філологічний факультет Юр'ївського (Тар-

туського) університету, де залишився для підготовки до професорського звання. У 1915 році в Санкт-Петербурзькому університеті він захистив дисертацію і здобув ступінь магістра російської мови та літератури; у тому ж році його призначили приватдоцентом цього університету. З 1916 року Д. Зеленін — професор Харківського університету. У 1917 році він захистив докторську дисертацію в Московському університеті, а в 1925-му став професором Ленінградського університету і членом-кореспондентом АН СРСР.

За свою сорокарічну педагогічну діяльність Д. Зеленін виховав цілу плеяду вчених-етнографів, філологів, краєзнавців, музеєзнавців, серед яких були й українські вчені. Він брав активну участь у діяльності Географічного товариства і був одним з перших серед етнографів, які розкрили його архіви для наукового користування, увівши в науковий обіг невідомі до того матеріали.

Підсумком усієї наукової діяльності Д. Зеленіна стала його фундаментальна праця «Этнографогеографический словарь» (100 друк. арк.) — словник географічних термінів з детальним етнографічним їх поясненням. Д. Зеленін був неодноразово відзначений золотими й срібними медалями Географічного товариства та Академії наук СРСР. Вагомий внесок науко-

вещь зробив і в галузь науковозбирацької діяльності: він зібрав кілька тисяч предметів матеріальної культури, що стали найціннішими експонатами Музею етнографії в Санкт-Петербурзі.

Д. Зеленін своєю різноманітною роботою в підготовці кваліфікованих кадрів, створенням наукової школи, науково-збирацькою діяльністю, розробкою архівних матеріалів, редакторською практикою, бібліографічною, а головне — дослідницькою роботою, а також друківаними працями залишив по собі величезну наукову спадщину, яка й досі ще не повністю осмислена сучасниками.

Пропонуємо увазі читачів листи Д. Зеленіна, що зберігаються в Архівних наукових фондах рукописів та фонозаписів Інституту мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Т. Рильського НАН України (далі — АНФРФ ІМФЕ). Листи містяться в різних фондах і адресовані різним особам — В. Петрову, В. Білому, В. Кравченку, українським краєзнавцям.

Науково-педагогічна діяльність Д. Зеленіна знаменна створенням наукової школи, гуртуванням кола своїх учнів та послідовників. Серед останніх був і український учений К. Червяк, працю якого Д. Зеленін рекомендував до друку. Цей лист, адресований В. Петрову [АНФРФ ІМФЕ. — Ф. 1, од. зб. 249, арк. 1], супроводжує статтю харківського аспіранта Д. Зеленіна К. Червяка «До похоронних звичаїв у т[ак] зв[аної] околич[ної] шляхти на Коростенщині». Стаття датована 1926 роком, на останньому її аркуші (арк. 10) Д. Зеленін власноруч зробив приписку та поставив підпис. Дату листа було визначено за змістом.

* Світлина з АНФРФ ІМФЕ (ф. 1—5, од. зб. 392).



Дмитро Костянтинівич Зеленін *

Переписка Д. Зеленіна з українськими вченими почалася в середині 20-х років ХХ ст. і тривала майже все його життя. У той час взаємні контакти як для української, так і російської науки були знаковими. Показовою щодо цього була співпраця відомих російських етнографів та фольклористів Є. Кагарова, О. Нікіфорова й В. Данилова з Етнографічною комісією та іншими гуманітарними установами

ВУАН, які вважали за честь друкувати свої праці в «Етнографічному віснику». Здобутки українських учених, зокрема В. Камінського, В. Кравченка, М. Левченка, справедливо були високо оцінені їхніми російськими колегами.

Вісім листів (1928—1930) Д. Зеленіна до В. Петрова [АНФРФ ІМФЕ. — Ф. 1-дод., од. зб. 58, арк. 1—8] і три (1930—1931) до В. Білого [АНФРФ ІМФЕ. — Ф. 1-дод., од. зб. 58, арк. 9—13] охоплюють один з найінтенсивніших періодів розвитку української етнографічної науки. Листи написані

на аркушах розміром 13 см x 20 см, заповнених текстом з обох боків, і на бланках Музею антропології та етнографії АН СРСР розміром 17,5 см x 20,5 см. Дата написання листів на бланках проставлена в правому верхньому куті, на інших аркушах — у кінці листа ліворуч.

Сім листів (1928—1935) до В. Кравченка [АНФРФ ІМФЕ. — Ф. 15, од. зб. 406, арк. 127—134] порушують важливі питання наукового життя і творчих контактів російських та українських учених. Ці листи написані на аркушах різного розміру, перший лист-листівка — без дати, лист від 16.04.1929 р. — на бланку Музею антропології АН СРСР.

Завершує епістолярію Д. Зеленіна, яка зберігається в АНФРФ ІМФЕ, «Відкритий

лист до українських краєзнавців» [АНФРФ ІМФЕ. — Ф. 1, од. зб. 286, 2 арк.]. Назва умовна. Лист становить машинописний текст на аркушах жовтого паперу розміром 21 см х 29 см із власноручними правками й підписом Д. Зеленина, без назви й дати. У листі від 19.12.1929 року, звертаючись до В. Петрова, Д. Зеленин просить надрукувати його звернення до українських краєзнавців в «Етнографічному віснику» або «Бюлетені етнографічної комісії ВУАН». Дату цього листа було визначено за змістом.

Тексти листів Д. Зеленина подаємо зі збереженням авторської пунктуації та орфографії. Скорочення розкрито в квадратних дужках, нечитабельні та нерозбірливо написані слова позначені у фігурних дужках трьома крапками. Дати написання листів подано в тому самому місці, де вони проставлені в оригіналі, однак там, де дату написання вдалося визначити за змістом тексту, її розміщено в квадратних дужках.

Листи Д. Зеленина до В. Петрова та В. Білого

Многоуважаемый Виктор Платонович!

Разрешите просить Вас о напечатании в Вашем уважаемом журнале статьи моего ученика Корнилия Григор[ьевича] Червяка, харьковского аспиранта, который прикомандирован к Ленинградскому у[ниверсите]ту и второй уже год работает у меня. На мое мнение статья вполне подходит к Вашему журналу.

Если встретятся какие-либо препятствия, то не откажитесь черкнуть мне. В связи с юридическим положением т. Червяка, как аспиранта, для него важно иметь печатную работу возможно скорее, а потому прошу Вас, если будете печатать, не откладывать в долгий ящик.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

Доставлена рукопись от проф. Дм. Конст. Зеленина (Ленинград, Мойка 122/2, кв. 19), с коим и прошу вести всякую переписку по поводу рукописи.

[1926]

Многоуважаемый Виктор Платонович!

Отвечая на Ваше любезное письмо, спешу сообщить, что я получил новую порцию (40) отливок. Сердечное спасибо за содействие. Вам и вообще в Киев я считаю лишним присылать авторские отлиски, ибо у Вас всех имеется журнал.

В нашей Комиссии Живой Старины недавно моя ученица Е. Р. Лепер прочла доклад «Южновеликор[усский] летний обряд караулить солнце». У ней много своих материалов об игре солнца; она привлекла также и Ваши данные. Д. О. Святский предложил новое естественно-научное объяснение «игры» солнца. Думаем послать статью в «Этнографию», где она пролежит, конечно, годы.

Некто Иван Федорович Зелененько из Киева предлагает нашему Музею напечатать записанные им песни — обрядовые и иные; жалуются, что кабинет имени Лысенка не поторопился приобрести его рукопись. Мы ответили, что Музей печатает в первую очередь исследования, а для материалов нет пока места.

Свою последнюю статью «Сезонные запреты (табу) у восточных славян и их соседей» должен был послать в журнал Фасмера, где печатаю также продолжение библиографич[еского] обзора. Оказался в долгу у немецких книгопродавцов, и должен платить долги из гонорара.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

21.III.28

Многоуважаемый Виктор Платонович!

Сегодня я послал Вам свою рукопись «Спасова борода, сх[іднослов'янський] хліборобський обряд жнивварський». Очень прошу Вас напечатать ее в Вашем уважаемом журнале. Но если у Вас все занято и в течение года статья моя не может появиться, то буду просить Вас вернуть мне рукопись. Если же место найдется, то прошу Вас:

1) после перевода на укр. язык вернуть мне оригинал — на случай моих цитат в других статьях и на лекциях,

2) дать мне около 100 экземпляров отливок (без обложки и без особого счета стра-

ниц), причем стоимость их я готов оплатить теперь же.

Надеюсь, что Ваша Комиссия получила № 7 «Сборника» нашего Музея. Если же Вы лично не получили и желали бы иметь, то черкните — вышлем. Наш Музей не имеет № 6 Вашего «Вісника»; очень обяжете, выслав.

В № 8 «Сборника» я печатаю первую половину своей большой работы: «Табу слов у народов вост[очной] Европы и сев[ерной] Азии».

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

1.X.28

P. S. Не откажитесь напомнить переводчику, что счет примечаний у меня устойчивый, и его нельзя менять: я часто делаю потом ссылки на № примечания.

Многоуважаемый Виктор Платонович!

Сердечно благодарю Вас за гостеприимство, выразившееся в приеме моей статьи о «Спасовой бороде» в Ваш уважаемый журнал.

На днях состоялось общее собрание Географического Общества, когда Вы избраны Действительным членом. Если не получили еще, то скоро получите официальное о том уведомление. Напоминаю, что Общество не выдает теперь своих изданий своим членам — одинаково, платят они или не платят членский взнос (5 р. в год). Платить впрямь не обязательно.

С сердечным приветом и наилучшими пожеланиями

Дм. Зеленин

Мойка 122, кв. 19

6.XII.28

Многоуважаемый Виктор Платонович!

Сердечно благодарю Вас за присылку моей рукописи и за напечатание ее на страницах Вашего уважаемого журнала. Спасибо за поздравление; приветствую и Вас по случаю Нового года. Буду ждать 7 и 8 книжки «Етн[ографічного] Вісн[ика]».

У нас вышел, кроме 7 т. Сборника Музея, отчет Сказочной Комиссии, который

Вы и В. В. Білий скоро получите (должны получить не позднее, как через месяц) — Географическое Общество думает также отметить работу В. Г. Кравченко (Житомир) и оставшуюся от прошлого года Каминского (Винница?; работа по Вольни). Академия Наук избирает членами-корреспондентами проф. Замотина и проф. Селищева; из восточников Гордлевского, Ашмарина и {...} из Ташкента.

Поздно дошел до Ленинграда сборник сказок Левченко, а то ему, вероятно, также присудили бы серебрянную медаль Географического Общества.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

12.I.29

Академия наук Союза Советских Социалистических Республик

Музей антропологии и этнографии

19.XII.1929

Ленинград, Университетская наб. 3

Тел. 6-21-23

Многоуважаемый Виктор Платонович!

Очень прошу Вас напечатать в Вашем уважаемом журнале прилагаемую статью Е. Р. Лепер «К вопросу о заламах»; тут важные дополнения к моей статье «Спасова борода». Что же до «Народной космологии», то автор обещает только летом, желая дать исчерпывающий материал и привлечь еще ряд рукописей, а также и космогонию.

Я на днях пришлю Вам маленькое обращение к Краеоведам о сборании материалов по народной ботанике. 1.1.1933 г. должен выйти в свет Энциклопедический словарь славянских верований; в 1-м томе будут растения. Я дал согласие поставлять материал по восточно-славянской части. Не откажитесь напечатать мое обращение в Віснике или в Бюлетене. Адреса для посылки материалов я думаю указать — Ваш Киевский и наш Ленинградский (Музей Антропологии; пересылка бесплатно); но если неудобно, последний можно опустить. Нет ли у Вас уже собранных материалов по

растениям — в Вашей Комиссии или, б[ыть] м[ожет], в Сельскохоз[яйственном] Музее? Важно было бы исчерпать и рукописные собрания.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

19.XII.29

Р. S. Получили ли 8-й том нашего «Сборника» (Музея)? Привет Вл[адимиру] В[асильевичу] Білому, программа про гадюку, присланная мне в качестве обложки к другим программам, погибла, и я прошу прислать новую.

[Відкритий лист до українських краєзнавців]

С одобрения состоявшегося в октябре 1929 года Съезда Славянских филологов, в ближайшие годы будет издан под редакцией Пражского профессора-этнографа Эдмунда Шневейса, «Справочный Словарь славянских поверий», Hamdwerberbuch der slavischen Aberglauben.

Словарь этот будет состоять из 4-х больших томов: 1) Растения, 2) Животные, 3) Человек и общество, 4) Земля и небо. Материалы для первого тома — о растениях — необходимо собирать в течение 1930 года. Взяв на себя поручение доставить соответствующий материал по восточнославянским поверьям, обращаюсь к украинским краеведам с просьбой присылать сведения — и в первую очередь касавшиеся народных поверий о всех решительно растениях — дикорастущих, сельскохозяйственных, огородных, плодовых и иных. В частности, желательнее получить данные по вопросам:

1) Местные имена каждого растения и связанные с этими именами сведения, легенды, объясняющие эти имена. Например, украинское название растения «братки» объясняют тем, что на одном стебле этого растения имеется два цветка — синий и желтый; имя «чертополох» — тем, что он будто бы отпугивает чертей.

2) Употребление каждого данного растения или его частей — листьев, цветов, корней — в народной медицине (от каких именно болезней

и как именно применяется), в народной обрядности, в гаданиях, сельскохозяйственных приметах, и в быту, напр., в крашении. Особенно желательно знать подробности о местных обрядах и приметах при севе и жатве сельскохозяйственных растений, о посадке и сборе огородных растений, о сборе и применении лекарственных и красильных трав, об освящении некоторых трав в определенные праздники и об употреблении этих освященных трав (троицких, вербы и т. п.); сказания о величине колоса, обряды с венками, с вениками, лутошкой (сухой липкой) и т. д.

3) Символическое значение каждого данного растения и цветка; в частности, какое значение приписывается отдельным растениям в сновидениях, в народных песнях и т. д.

4) Местные сказания и легенды, связанные со свойствами каждого растения и с его происхождением; напр., сказания в объяснение красного сока ольхи, трясущихся листьев осины, о цветке папоротника в ночь на Ивана-Купалу и т. д. Материалы просят присылать в Этнографическую Комиссию Украинской Академии Наук (Киев, ул. Короленко, 54) или в Музей Антропологии и Этнографии Академии наук СССР (Ленинград, Университетская наб. 3). Пересылка по почте в обоих случаях бесплатно.

Проф. Дм. Зеленин

[1929]

Академия наук Союза Советских Социалистических Республик

Музей антропологии и этнографии

4.IV.1930

Ленинград, Университетская наб. 3

Тел. 6-21-23

Многоуважаемый Виктор Платонович!

Спасибо за Ваше любезное письмо. Я и наша молодежь готовы изготовить для Ваших «Бюллетеней» ряд программ-анкет по вопросам этнографического изучения народной зоологии, т. е. об отдельных животных. Медведь уже взят для работы; заяц, волк, кукушка, сова и друг[ие] могут быть взяты на днях.

Но меня пугает, что у Вас такие анкеты уже есть. «Гадюку» я получил; о «коте» имею ответы. Не откажитесь сообщить, какие животные еще не имеют анкет и мы их изготовим через 2—3 месяца. Кроме названных могут еще быть: еж, ласка, все домашние животные, мышь, лиса, воробей, ворона, галка, сорока, лебедь, пчела, муха, журавль, тетерев, рак, сом и друг[ие] рыбы (особ[енно] щука; или б[ыть] м[ожет] о рыбах одну общую программу, как равно и о домашних животных). Мы имеем в виду только фольклорные сведения, а не бытовые. Анкеты о животных нам более улыбаются, так как ответами на них мы могли бы еще воспользоваться для Словаря слав[янских] поверий.

Черкните, какие растения (и каких животных для 2-го тома) Вы хотели бы взять на себя, т. е. приготовить статьи о них, исчерпывая всю литературу у всех вост[очных] славян. Срок для растений 1.III.1931 г., для животных 1.II.1932 г.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

Академия наук Союза Советских Социалистических Республик

Музей антропологии и этнографии
22.III.1930

Ленинград, Университетская наб. 3
Тел. 6-21-23

Многоуважаемый Виктор Платонович!

Спасибо за Ваши сообщения и письма. Этнографа, который бы готов был ехать на работу в Киев, здесь я не нашел. Спасибо за напечатанье моей общей программы; буду ждать хотя бы несколько оттисков ее. Не присылаю отдельных анкет по отдельным растениям гл[авным] обр[азом] потому, что дело спешное: в 1931 году надо уже заниматься сводкой материалов, а когда еще будут составлены программы, когда напечатаны!

В Моск[овских] «Известиях» от 25 февр[аля] было объявлено о конкурсе на кафедру «славяноведения» в нашей Академии наук, мне хорошо известно, что группа академиков выставляет на эту кафедру одного

ленингр[адского] этнографа, специалиста по восточным славянам. Но есть и другая группа, которая выставляет лингвиста, специалиста по южным славянам. Так как Академия наша Всесоюзная, то было бы естественно и полезно, если бы украинские этнографы (и прежде всего Ваша Этнографическая Комиссия) представила кандидата-этнографа, мотивируя важность этнографии для всего цикла славяноведческих наук. Последний срок представления мотивированных заявлений 25 апреля. Думаю, что и Комиссия акад. Грушевского могла бы предпринять шаги, к {...} я не пишу, тем более, что кандидатом может быть только славист-этнограф, а не этнограф вообще. С моей точки зрения, дело тут не в личностях возможных кандидатов, а в том, чтоб мотивированно напомнить Академии о нашей науке, прав которой почему-то у нас принято не признавать.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

Р. С. Нашей Академии предлагает свои услуги быть корреспондентом по этнографии некто Здиховский, Олег Афанасьевич (п. о. Калиновка, с. Павловка — Винницкой округи), ученик 7-й группы. Письмо его писано по-русски.

Академия наук Союза Советских Социалистических Республик

Музей антропологии и этнографии
10.VI.1930

Ленинград, Университетская наб. 3

Многоуважаемый Владимир Васильевич!

Копию рукописи Дыминского из Архива Г[еографического] Общ[ества] мы конечно для вас снимем, только не ручаюсь за срок, так как теперь все разъехались и Геогр[афическое] Общ[ество] работает лишь в немногие дни. Если Вам спешно, то сообщите, и я постараюсь написать. Посылаю Вам программу по колхозам. Как у Вас обстоят дела с Етн. Вісник'ом? Скоро ли выйдут очередные номера. Нельзя ли получить несколько экземпляров 13-го номера «Бюллетеня» (где мое воззвание; или

будут его оттиски? Тогда оттисков несколько).

Я получил уже ответы с Украины.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

Многоуважаемый Владимир Васильевич!

Сердечное спасибо за Ваше любезное письмо от 6.IV. Очень рад, что Вы приступили к работе для Handworbuch, и очень Вам благодарен за это. Но не лучше ли будет начать работу не с народной ботаники, а с народной зоологии (т. е. со 2-го тома)? Дело в том, что этнографические труды по украинской нар(одной) ботанике, изданные на русском языке, уже исчерпаны, включая и «Киевскую Старину». Не привлечены лишь Губ[ернские] и Епарх[иальные] Ведомости. Из литературы на укр. языке взяты лишь «Матеріали укр. етнології» и «Етнографічний Вісник». Прочие издания Наукового Товариства имени Шевченка («Записки» и «Збірник»), прочие Галицкие этнографич[еские] журналы, равно издания Укр. Наркомзема, ботанические и медицинские издания (по нар[одной] медицине) пока не привлечены. Из польских изданий только Wisla уже исчерпана, и то пока не все годы, а Zboir Wiadomosci, Lud и другие еще не взяты. Наконец, местные украинские названия растений взяты лишь из словаря Гринченко, а в материалах Словаря ВУАН, вероятно, найдется много новых данных.

Нельзя ли будет сосредоточить внимание на этих проблемах, чтоб не повторять уже сделанной работы? Размер карточек у нас принят с 1/8-ую долю писчего листа.

С сердечным приветом и наилучшими пожеланиями

Дм. Зеленин

P. S. С нетерпением ожидаю Ваших «Лощманов». «Этнография» переехала из Москвы в Ленинград.

P. S. Письмо Ваше получил с опозданием, т[ак] к[ак] оно адресовано в университет, а не в Музей и не на мою квартиру {просп. Маклина 2, кв. 19}.

ДЗ.

Многоуважаемый Владимир Васильевич!

Спешу ответить на Ваше любезное письмо от 24.IV. Материалы по нар[одной] зоологии должны быть готовы, самое позднее, к 1.V.1932, а материалы по нар[одной] ботанике — к 1.VII.1931. Мы с Вами уговаривались о нар[одной] ботанике, но речь шла о готовых уже материалах. Из Киева Вы мне сообщили, что Вы нашли возможным организовать специальную подготовку материалов. При этом последнем условии дублирование я признал нецелесообразным, и обратил Ваше внимание на нар[одную] зоологию. Я буду очень рад, если нар[одная] ботаника останется в центре Вашего внимания. Прилагаю программу-минимум (в виду малого срока и в виду редкости изданий); можно ее и расширить. Из «Киевск[ой] Старины» наши выписки оказались плохи, почему я и называю теперь друг[ие] журналы.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин.

3.V.1931

1) Етнографічний Збірник. Видає Етнограф[ічна] Комісія Наукового Товариства ім. Шевченка у Львові (все тома).

2) Записки Науков[ого] Товар[иства] ім. Шевченка (все тома).

3) «Житє і слово», вісник літератури, історії і фольклору; у Львові.

4) «Зоря», «Зоря Галицька».

5) Kolberg O. «Рокucie».

6) «Слово» (Львів).

7) «Am Urguel».

8) «Основа».

9) «Киевская Старина» и ее преемники (на укр[аинском] языке).

10) издания укр[аинские] сельскохозяйственные, медицинские, краеведные.

11) рукописи ВУАН и другие.

12) «Zbiór Wiadomości do Antropologii Krajovej» (все тома).

13) «Lud» (журнал).

14) Труды О[бществ]а исследователей природы при Харьк[овском] ун[иверсите]те

(в частности приложение к 20 тому: К. С. Горницкий — Заметки об употреблении в нар[одном] быту некоторых дикорастущих и разводимых растений украинской флоры. X.1887.

15) Materialy antropologichnearcheologichne i etnografichne. W Krakowie (журнал).

Листи Д. Зеленина до В. Кравченка

Многоуважаемый Василий Григорьевич!

Большое спасибо за Ваше милое письмо и за любезную присылку Вашего ценнейшего труда «З побуту й обрядів північно-західної України». Я всегда высоко ценил Ваши записи. Еще в Харькове два раза пытался выписать из Житомира «Праці» Вольнского Общества, но не получал ответа на свои письма. Быть может теперь, в качестве заведующего библиотекой Музея Академии Наук, я буду иметь больше успеха. В Харькове я пользовался экземпляром университетской библиотеки, где некоторые томы были, и это дало мне возможность не раз цитировать Ваши труды в моей Russische Volkskunde.

Я печатаю теперь в «Сборнике» нашего музея большую работу о словесных запретах; по выходе (вероятно, в конце зимы) пришлю Вам, а теперь пока не имею ничего прислать: старые мои работы погибли, а для новых дают теперь так мало оттисков, что они очень быстро расходятся.

Приведенный Вами факт: одна и та же вещь одинаково встречается у готтентов, краснокожих, украинцев и т. д. — я, вместе с другими, и называю конвергенцией.

От души желаю Вам доброго здоровья и всего наилучшего.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

29.XI.28

Житомир

МНО

Профессору-этнографу

Василию Г. Кравченку

[Многоуважаемый Коллега!]

Приношу Вам свою глубокую благодарность за любезно присланный Вами мне Ваш

прекрасный труд «Шопка-вертеп». Получено было мною с опозданием, так как я работаю в Музее Академии, а не в Библиотеке. Шлю Вам свой «Перспективный план». Весьма жалею, что «Праці Вол[инського] Товариства» с Вашими ценнейшими трудами не доходят до Ленинграда. Музей антропологии их охотно купит, если их пришлют со счетом на мое или Музея имя.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

[1928]

Многоуважаемый Василий Григорьевич!

Мне особенно приятно приветствовать Вас по случаю присуждения Вам почетной награды Географического Общества — серебряной медали. Правда, Ваши прекрасные труды заслуживали бы золотой медали, но золота теперь нет. Отделение этнографии 11 с[его] янв[аря] присудило Вам эту награду, еще предстоит инстанции — Совет общества и общее Собрание, но это уже формальность. Оглашению награды подлежат лишь после общего собрания, которое будет в феврале-марте.

С сердечным приветом и

наилучшими пожеланиями

Дм. Зеленин

12.I.29

Р. С. В свое время получите официальное уведомление.

Многоуважаемый Василий Григорьевич!

Спасибо за Ваше милое письмо и за карточку.

Мне передали о Вашем желании узнать литературу о консервировании хлеба. Такой литературы нет; по кр[айней] мере, мне неизвестно, хотя по должности старшего этнографа музея я сталкиваюсь с этим вопросом. Литература о дезинфекции музейных коллекций вообще — кое-какая имеется.

Наша практика с музейными коллекциями из обрядов и иных печений двоякая: 1) чаще мы изготавливаем точные копии (слепки) из минеральных веществ, состав могу указать

точно; 2) реже мы медленно высушиваем хлеб и потом изредка дезинфицируем его, подобно всем иным коллекциям — или сероуглеродом, или хлоропикрином. Оба газа одинаково проникают внутрь вещей. В сероуглероде для полной дезинфекции (если в предмете есть яички) надо держать не менее 7—8 дней.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

2.II.29

P. S. В элеваторах хлеб (в зерне) Осо-Авиаким дезинфицирует обычно хлоропикрином (=смертоносный газ) или тоже сероуглеродом.

Академия наук Союза Советских Социалистических Республик

Музей антропологии и этнографии

Ленинград, Университетская наб. 3

16.IV.1929

Многоуважаемый Василий Григорьевич!

«Живая Старина» продается в Географическом Обществе (Ленинград, Демидов пер. 8а), правда не за все годы, но за многие, не включая лишь первые годы. Цена приблизительно рубл[ей] 5—6 за шт.; могут сделать скидку, если будете покупать за много лет и обратитесь с официальным заявлением. Мой библиограф[ический] указатель издан Географ[ическим] Общ[еством], но там его нет в продаже; изредка лишь попадаетеся у букинистов. Из моих трудов в продаже имеется лишь Russische Volkskunde, и то в Берлине (Walter der Grundter); сам я тоже не имею своих изданий. Из книг Кагарова продаются лишь украинские издания — в Киеве, в издательстве Академии наук.

Что касается ориентировки концов сов[етской] звезды, то это не по моей специальности, думаю, что музей революции разрешит Ваш вопрос, если Вы к ним обратитесь.

На днях состоялось годовое собрание Географич[еского] Общества, когда были оглашены результаты присуждения медалей; скоро Вы должны получить официальное уведомление о медали.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

Музей антропологии и этнографии
Библиотека Академии наук СССР
Многоуважаемый Василий Григорьевич!
Спешу ответить на Ваши вопросы.

1) При Академии наук СССР имеется особое учреждение «Архив Академии наук СССР» (Вас[ильевский] Остр[ов], Университетская набережная), где хранятся рукописи академиков и других ученых. Только за этот архив я мог бы поручиться, что там рукописи сохраняются в целостности, ибо там очень солидный режим — есть еще архив при Географическом Обществе (Демидов пер. 8а), но там нет той прочности, как в Академии. В обоих архивах работают сотни ученых.

2) Марк Константинович Азадовский живет в Ленинграде, где находится и в настоящее время. Он жив и здоров.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

2.10.34.

P. S. Недавно я, Кагаров и друг[ие] подписали бумагу — заявление ученых в Комитет ученых Украины — с просьбой возбудить ходатайство перед Наркомсобезом об индивидуальной пенсии одному харьковскому ученому. Инициатором был Белецкий. Б[ыть] м[ожет], сделать что-либо подобное и Вам. Начать должен Днепропетровск?

Наш Музей переезжает в Москву еще не скоро, во всяком случае не меньше двух лет он пробудет еще в Ленинграде, т[ак] к[ак] помещение для него не только не строится, но даже и план его еще не выработывался. Архив Академии также пробудет в Ленинграде безусловно еще несколько лет.

Д. З.

Гор. Ростов-на-Дону

6-ая ул., д. № 287

Василию Григорьевичу Кравченко

Многоуважаемый Василий Григорьевич!

Полученную от Вас В[ашу] книгу я передал в Б[иблиоте]ку ИАЭ, и благодарю за нее. Весьма обяжете, если пришлете в нашу биб-

лиотеку и другие В[аши] работы. Предварительно отзыв в Геогр[афическое] Общ[ество] я написал, чтобы Вам выдали новое удостоверение, с печатью. Боюсь, что они затынут. В крайнем случае можно будет просить их заверить подпись руки президента Общ[еств]а Ю. М. Шокальского. Вашу рукопись я старался пристроить, но не сумел, скоро верну ее Вам обратно.

С сердечным приветом

Дм. Зеленин

27.XI.35

У передмові до вибраних праць Д. Зеленина, виданих у Москві 1995 року, зазначено, що його внесок у науку досі належним чином не вивчений [10]. Підтвердженням цього є також листування Д. Зеленина з українськими вченими, якому передувала співпраця в харківський період його життя. А вже в травні 1916 року Д. Зеленина запросили до Харкова на посаду професора російської мови і словесності. Ініціатором цього був Микола Федорович Сумцов, котрий упродовж 1908–1917 років працював деканом історико-філологічного факультету Харківського університету. Д. Зеленина та М. Сумцова пов'язували давні наукові інтереси. За рекомендацією останнього Д. Зеленина також обрали членом Харківського історико-філологічного товариства. Це 1909 року в ювілейному збірнику на честь Миколи Сумцова було опубліковано статтю Д. Зеленина «Народный обычай греть покойников» [11, с. 256–271]. У Харкові працював ще один відомий російський учений, з яким приятелював Д. Зеленин, — Євген Кагаров. Саме він займався пошуками помешкання для Д. Зеленина в Харкові [див. про це: 13, с. 38–44].

У бібліографічній праці «Російська й українська етнографія 1918–1928 рр. (4 народні свята й хліборобські обряди)» Є. Кагаров згадує також публікації Д. Зеленина, зокрема, в українському «Етнографічному віснику»: «Зеленин Д. К. Східнослов'янські хліборобські обряди качання й перекидання по

землі // Етногр. Вісн. — Кн. 5. — 1927. — С. 1–10. Зеленин Д. К. Древнерусская братчина как обряд сбора урожая. Сборник в честь акад. А. И. Соболевского, 1927. Добра робота, особливо своїм цінним еволюційним підходом і встановленням ловецького, скотарського й хліборобського моментів в історії обряда» [3, с. 219].

Є. Кагаров згадує ще два прізвиська, що фігурують у листуванні Д. Зеленина, яке ми публікуємо. Це — Володимир Білий та Корній Червяк: «З. Смерть... Білий Вол. До звичаю кидати гілки на могили “заложних” мерців. “Етнографічний Вісник”, кн. 3, 1927, с. 82–94. Червяк К. Г. Похоронні звичаї й культ покійників з точки зору весільного ритуалу. Наук. Збірн. Етн. Краєзн. Секції Харк. Н. Д. Кат. Іст. Укр. Кри 7, 1, 1927, 113–121. Цінна стаття. Червяк К. Г. Дослідження похоронного обряду. Етн. Вісн. 5, 1927, 143–178. Цінна розвідка» [5, с. 216–228; про В. Білого див.: 4, с. 194–200]. К. Червяк, аспірант Д. Зеленина, досліджував поховальні обряди, зокрема, на Коростенщині, і в 1930 році видав у Харкові монографію «Весілля мерців: спроба соціологічно пояснити обряди ініціації». Останнім часом пильну увагу до наукового доробку К. Червяка виявляють історики [7, с. 33–41; 8, с. 140–142; 9, с. 348, 349]. Інформацію про ці видання надав нам етнолог О. Васянович.

Серед українських адресатів Д. Зеленина був і Василь Григорович Кравченко (25.04.1862–20.03.1945) — відомий український фольклорист та етнограф, якому 1912 року Петербурзька академія наук за пропозицією академіка О. Шахматова присвоїла звання професора етнографії. У липні 1920 року В. Кравченка було призначено завідувачем етнографічного відділу Волинського науково-дослідного музею [6, с. 91].

У Харкові Д. Зеленин прожив дев'ять років. Викладав не тільки в університеті, але й на Вищих жіночих курсах. За рекомендацією М. Сумцова його було обрано членом Харківського історико-філологічного товариства, на

засіданнях якого вчений зробив кілька доповідей. Він є співавтором багатьох етнографічних програм, анкет, запитальників. Його перу належить звернення до краєзнавців та етнографів, яке було надруковано в російських та українських виданнях (*Зеленин Д. К.* Обращение к краеведам присылать сведения о народных поверьях, связанных с растениями // Краеведение. – 1929. – Т. 6. – № 10. – С. 622; Бюлетень Етнографічної комісії ВУАН. – 1930. – № 13. – С. 14). У 1924 році Д. Зеленин отримав пропозицію від німецьких філологів-славістів Рейнгольда Траутмана та Макса Фасмера написати узагальнюючу працю з етнографії східнослов'янських народів. Д. Зеленин розпочав цю роботу ще в Харкові [12, с. 427, 428].

У січні 1926 року на запрошення Л. Штенберга Д. Зеленин виїхав до Ленінграда, де й почав працювати в Музеї антропології та етнографії АН СРСР.

Науковий доробок Дмитра Зеленина, зокрема та його частина, що стосується українського періоду життя вченого, співпраця з київським «Етнографічним вісником» не втратили актуальності. Про це свідчать найновіші публікації наших російських колег, присвячені так званому новому фольклору (постфольклору). В одному з таких досліджень ідеться про харківський період наукової діяльності Д. Зеленина, його доповідь «Современная русская частушка», прочитану 1922 року на засіданні літературної секції Харківського історико-філологічного товариства [1, с. 86].

Наша публікація ознайомить читачів із цікавими подробицями російсько-українських наукових контактів 20–30-х років ХХ ст. (мовиться про історію підготовки словника слов'янських вірувань, програм-анкет з народної ботаніки та народної зоології).

1. *Архипова А. С., Неклюдов С. Ю.* Фольклор и власть в закрытом обществе // Новое литературное обозрение. – 2010. – № 101.

2. *Бежкович А. С.* Дмитрий Константинович Зеленин (1878–1954) // Известия всесоюзного географического общества. – 1955. – Т. 87.

3. Етнографічний вісник. – 1929. – № 8.

4. *Іваннікова Л.* Фольклористика Півдня України: сторінки історії. – Запоріжжя, 2008.

5. *Кагаров Є.* Російська й українська етнографія 1918–1928 рр. // Етнографічний вісник. – 1929. – Кн. 8.

6. *Костиця М. Д., Мокрицький М. П.* Народознавець і ворог народу В. Г. Кравченко // Репресоване краєзнавство (20–30-ті роки). – К., 1991.

7. *Прокопчук В.* Історичне краєзнавство у Волинському воєводстві (1921–1939 рр.) // Краєзнавство. – 2003. – № 1–4.

8. *Прокопчук В. К. Г.* Червяк – краєзнавець-музейник, учений // Житомирщина крізь призму століть: наук. зб. – Житомир: Журфонд, 1997.

9. *Прокопчук В.* Трагічна доля волинянина К. Г. Червяка-ученого, краєзнавця // Житомирщина на зламі тисячоліть. Науковий збірник «Велика Волинь». – Житомир, 2000. – Т. 21.

10. *Толстой Н. И.* Очерки русской мифологической науки // *Зеленин Д. К.* Избранные труды. Очерки русской мифологии. – М., 1995.

11. Харьковское историко-филологическое общество. – Х., 1909. – Т. 18.

12. *Чистов К. В.* Восточнославянская этнография Д. К. Зеленина // *Зеленин Д. К.* Восточнославянская этнография. – М., 1991.

13. *Шевчук Т., Новійчук В.* Євген Кагаров і українська фольклористика 1920-х років // Народна творчість та етнографія. – 2007. – № 2.